

グローバルキャリアマガジン

Global Career Magazine

# Global from Sense

Vol.4

The World in The Future

- 未来は世界とツナがっている -

# Contents

## 05 南海電気鉄道 株式会社



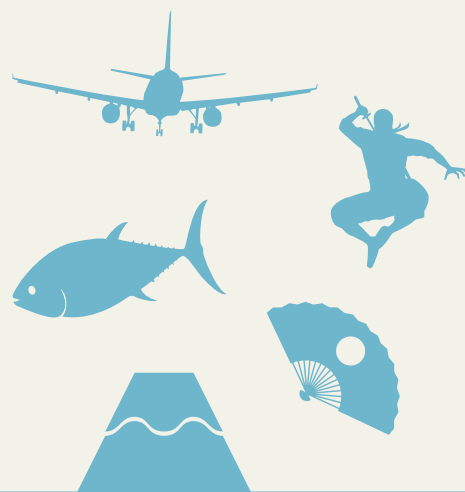
徐 薇 莉  
B i r i z y o  
エール学園 デュアルビジネス科  
Ehle Institute  
dual business department

海外から関西へ来る出入口である関西国際空港に乗り入れをする鉄道会社。日本最古の民間鉄道として、関西へ来られるお客様をご案内致します。

We're railway company, our rail covers Kansai international Airport which is gateway from or to foreign countries. As oldest private railway company we'll take you to Kansai areas.

しごと体験  
満足度調査

87.7%



## 09 株式会社 青石



李 瑶 / 付 瑠  
Y O R i / Y O F U  
エール学園 デュアルビジネス科  
Ehle Institute  
dual business department

日本、中国、韓国等、世界を飛び回るIT、貿易支援コンサルティング会社。世界で活躍するビジネスマンとしてスキルを磨きましょう。

We're Trade and IT support consulting company, our stage is Japan, China, Korea and all over the world. Let's learn business skill you can achieve as international business person.

しごと体験  
満足度調査

85.9%

## 07 株式会社 ナビバード



トランバンハー  
Tran Van Ha  
ベトナム出身 / Vietnam-born

一般の海外ユーザーをターゲットとしたEC事業を運営する会社。日本で一生懸命に働きたい若者を応援しています。

We manage EC business targeted for ordinate customers of foreigners. We support young people to work hard in Japan.

しごと体験  
満足度調査

91.4%



03 About -Sensってなに?-

05 Global From Sense -留学生受入企業特集-

17 MESSAGE-メッセージ-

19 LEADER view-1日社長の付き人体験-

21 Campus Venture-学生ベンチャーの紹介-

23 THE DATA -日本における留学生の現状-

25 Lt's try!" Sakitoku+" -成長機会のご紹介-

27 Let's look for a house -お住まいを探す方へ-

29 Japanese Culture -日本の文化紹介-

31 Nanba Tourist info. -大阪なんばエリア観光情報-

33 SCHOOL visit -ご協力学校のご紹介-

34 Member -活動参加者のご紹介-

# 株式会社 ナビバード

## 会社のご紹介 - Introduction of Company -

海外の個人消費者に向けたオンラインショップ「JSHOPPERS」を運営する「株式会社ナビバード」。日本の衣服・雑貨等を中心に、120カ国約90万人以上の海外ユーザーにご利用されています。さらに日本の食品・工芸品を海外から訪れる観光客の皆様に向け、日本の地域文化を紹介していく「JAPANSQUARE」、お買い物をした際に海外のご自宅まで商品をお届けする「転送JAPAN」等、企画・システム開発から制作・運用・仕入れ、物流業務まで一貫したサービスを運営しています。

Navibird Co.,Ltd, we manage online shop called JSHOPPERS aimed for foreign customers. Over one hundred twenty countries, nine hundred thousand customers are buying mainly Japanese clothes and miscellaneous goods. Japansquare introduces Japanese local culture such as foods and craft goods to foreign tourists. We manage Tenso Japan system, if you buy goods in Japan, your goods will be delivered to your house and we also deal with logistics operations, planning, making of system, stockbroking from upstream to downstream.

日本の「いいもの」を  
世界へお届けする  
海外向け専門  
ショッピングサイトを運営  
We manage shopping site  
for foreigners.  
We introduce good quality  
of Japanese goods to all  
over the world.



## 事業のご紹介 - Introduction of Business -

ナビバードが運営するオンラインショップでは、常時2~3万アイテムが販売されています。ショッピングモールや他のネットショップでは、店舗ごとで商品を購入しなくてはならず、また海外までの配送は別々で行わなくてはなりません。ナビバードの強みは、システムからサイト運営、出荷まで自社で行うため、1回の操作で1回の決済で、全てまとめて購入し配送することができます。そのため、お客様の手間と送料を抑えることができます。

About twenty or thirty thousand goods are sold on onlineshop, navibird is managing. You have to purchase goods at each other shops and then arrange delivery to overseas at not same shop you bought goods if you use other shoppingmall or netshop. Navibaird's strong point is you can save your labor and money because only one touch and payment is enough for purchase and delivery, we manage site and delivery service.



〒541-0056 大阪市中央区久太郎町2-5-19 丸忠第三ビル1F

1F Maruchudaisan Bld 2-5-19 Kyutaromachi Chuoku Osakasi 541-0056 Japan



## 体験のレポート - Experience Report -

日本で働けることは、とても幸せなことです。職場では、中国人や韓国人やベトナム人、他にもフランスの方や・・・様々な国籍の方がおります。日本に来て働きたいと思う気持ちは皆、同じです。皆、本当に一生懸命に働き、お互い応援し合っ

It's very happy working in Japan. People from various countries are working, Chinese, South Korean, Vietnamese, French and so on. Everyone wishes to come and work in Japan. Everyone works hard and encourages each other. Senior tell and advisee how to work and manage to get out troubled situation. I have to try hard to go, study, and work in Japan but I'm looking forward to work with everyone in Japan.

## インターンシップの流れ - Internship Program -

海外のお客様に商品の良さをわかっていただくために、丁寧なわかりやすい翻訳を意識してもらっています。単に直訳するだけでなく、売るためにはどう表現すれば良いか？単語ひとつセンスよく表現する力を身につけて下さい。

We would like foreign customers to know good quality of goods so we ask simple translation and easy to understand. How we should explain to sell goods not only just translate into english. Please learn skill of expression you can choose good taste of words even single words.



1

- ・会社説明
- ・業務理解

- ・ Understanding of Company
- ・ Understanding of works

2

- ・翻訳業務
- ・通訳業務

- ・ Translition work
- ・ Interpretation work

3

- ・商品、サービス  
プロモーション

- ・ Promotion of Service  
and goods

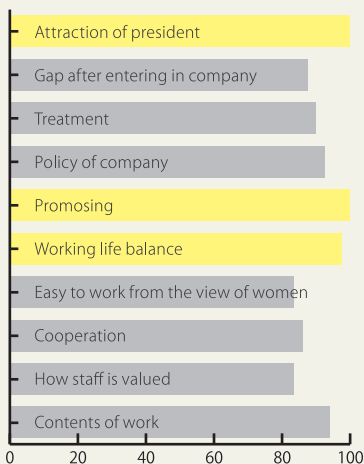
4

- ・成果報告

- ・ Report of Achievement

## 満足度調査 - Survey of Satisfaction -

Total Point **91.4%**



社長の魅力	100.0点
入社後のギャップ	87.5点
処遇・待遇	90.0点
会社方針・風土	92.5点
将来性	100.0点
ワークライフバランス	97.5点
女性の働きやすさ	83.3点
チームワーク	86.0点
社員への評価方法	83.3点
仕事内容	94.0点

## 会社概要 - Company Outline -

●事業内容/海外向専門のネット通販事業および配送代行、海外の個人消費者向けの日本の衣料品や雑貨をネット販売●創業年/2004年7月28日●資本金/1,000万円●従業員数/50名(パートタイマー、アルバイト含む)●交通案内/大阪市営地下鉄各線「本町」駅 徒歩5分、「堺筋本町」駅 徒歩4分

●Business content/Net sales specialized for foreign and delivery Net sales of Japanese cloth and miscellaneous goods for foreign customers●Establishment/Since28th July 2004●Capital 1,000 million●Employee number 50(including part time employee)●Nearest Station/5 minutes walk from Honmachi Osaka Municipal Transportation,4 minutes walk Sakaisujihonmati Osaka Municipal Transportation

## 採用情報 - Employment Information -

●募集職種/(1)プログラマー/(2)バイヤーアシスタント/(3)一般事務●初任給/(1)時給1500円~【研修期間/6ヶ月:時給1200円】(2)(3)時給1100円~【研修期間/6ヶ月:時給900円】※研修期間は能力により短縮有●諸手当/交通費規定支給/昇給有/服装自由/正社員登用の実績有●昇給・賞与/昇給有●福利厚生/社会保険完備(法定基準)/交通費規定支給●勤務時間/10:00~19:00(休憩1h/12:30~13:30) (1)週2日~、1日4h~、時間・曜日、応相談※シフト例→10-15時/10-17時/12-19時●扶養範囲内希望の方歓迎(2)(3)月~金※土日祝休み

●Type of Work ① programmer ② Asistant of buyer ③ clerk ● Starting salary ① From JPY1500 ~ / 1 hour (training period / 6 months JPY1200/1 hour) ②③ From JPY 1100/1 hour(training period/6 months JPY900/1 hour)Training period may be short depends on ability●Allowance/transportation expenses,promotion,no uniform,you can be full time worker●Promotion,Bonus,can be promoted●welfare/social insurance,transportation expenses ●working hours 10:00-19:00 (break 1 hour/12:30-13:30) ① From twice a week and 4 hours time,day are negotiable \*shift-work system 10:00-15:00,10:00-17:00,12:00-19:00 we're willing about within support ②③ From Monday to Friday Saturday and Sunday are holiday



06-6210-1400



info\_jp@jshoppers.com



www.navibird.co.jp/